

# L'INFO DU

# Lac

Lac-Échemin  
1887-2017

150 ans

Qui nous rassemblent

Lac-Échemin

Ville et campagne...  
**AU NATUREL**

Volume 26, No 5

20 septembre 2017

## Sommaire

Mot du maire	p. 2 et 3
Le Conseil vous informe	p. 4 et 5
Mot du directeur général	p. 5 et 6
Avis public	p. 6
Services municipaux	p. 6 à 10
Sécurité publique	p. 10
Organismes communautaires	p. 10 à 17
Service des loisirs	p. 18
Agenda communautaire	p. 19

Publié par la Municipalité  
de Lac-Échemin et  
distribué gratuitement  
dans tous les foyers situés  
sur le territoire municipal.

Coordonnatrice :  
Jacqueline Ouellet

Collaborateurs  
Jude Emond  
Harold Gagnon  
Jacques Gagnon  
Éric Guenette  
Jacqueline Ouellet

José Poulin  
Sylvain Poulin  
Carole Provençal  
Laurent Rheault  
Linda St-Hilaire  
et les nombreux  
organismes communautaires

Conception et montage :  
Jacqueline Ouellet  
Carsona inc.

Correcteurs :  
Jacqueline Ouellet  
Laurent Rheault

Impression :  
Carsona inc.

Date de tombée  
pour la parution du 15 novembre 2017 :  
**20 octobre à midi**

Bulletin d'informations municipales  
**DE LAC-ETCHEMIN**

# Mot du Maire



## UN 150<sup>e</sup> MARQUÉ PAR LE SUCCÈS SUR TOUTE LA LIGNE... LAC-ETCHEMIN RÉCOLTE DÉJÀ L'AVENIR!

Chers citoyens, chères citoyennes,

La programmation des Fêtes du 150<sup>e</sup> aura été à l'image du dynamisme de notre communauté et de la relève qui s'y installe pour assurer son avenir.

Lors de la tenue des festivités, nous avons eu plusieurs occasions de constater un attachement et une volonté sincère de cet enracinement si essentiel à l'épanouissement de Lac-Etchemin. Les festivités du 150<sup>e</sup> nous ont permis d'assister à des moments forts et magiques sur le plan culturel et social au sein de notre collectivité. Des infrastructures municipales ont été améliorées, embellies ou rénovées, marquant ainsi une nouvelle étape de notre histoire. Une multitude de nouveaux projets d'embellissement ont vu le jour, démontrant cette volonté de poursuivre.

Pour rendre hommage à tous ceux et celles qui ont participé à cette aventure, je devrais me déguiser « en homme aux mille mercis ».

Je me dois d'adresser mes remerciements et mes félicitations les plus sincères aux maîtres d'œuvre et acteurs impliqués dans la programmation d'activités offertes à la population :

- Les membres du comité organisateur, sa présidente Mme Catherine Ouellet, femme exceptionnelle, engagée et rassembleuse : une équipe disponible et aux compétences multiples. J'ai senti la synergie qui habitait ce comité. Ces membres poursuivaient un but commun : faire de l'événement à venir un succès. Bravo à tous!
- Les partenaires et commanditaires : vous y avez cru et vous l'avez prouvé par des appuis tangibles. Sachez que vous êtes des acteurs de tout premier plan pour l'essor que connaît actuellement notre municipalité.
- L'armée de bénévoles : le comité organisateur a fait appel à vos services et vous avez répondu « présents ».
- Le personnel de la municipalité : je ne peux passer sous silence la disponibilité et la qualité du travail des employés municipaux dans le cadre des festivités. Plus particulièrement, celle de notre directeur des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, M. Jude Émond pour son implication, sa présence et son travail remarquable empreint de professionnalisme en regard du support apporté au comité organisateur avant, pendant et après la tenue des festivités. Le prêt de cette ressource à l'organisation des Fêtes du 150<sup>e</sup> fut certainement notre meilleure et plus grande contribution au succès de cet événement. Merci et félicitations cher Jude!

L'année 2017 aura été commémorative certes, mais aussi rétrospective de notre histoire et des défis que nous avons relevés. Maintenons cette attitude positive empreinte d'optimisme, d'attachement, de fraternité et de dynamisme, qui s'est installée dans notre communauté lors des festivités et partageons, au cours des années à venir, ces perspectives nouvelles pour Lac-Etchemin.

Enfin, à toute la population, merci d'avoir participé en si grand nombre à toutes les activités, et ce, malgré la pluie à certains moments. Vos encouragements et

vos commentaires plus que positifs ont été les bienvenus et forts appréciés. Pour nous tous, Etcheminoises et Etcheminois, ces fêtes sont la preuve de notre fierté d'appartenir à cette communauté qui est la nôtre. Le succès de cette belle aventure résulte, entre autres, du dynamisme, du dévouement et de la générosité de vous tous.

## ÉCLAIRCISSEMENTS CONCERNANT LES NOTIONS D'ÉVALUATION FONCIÈRE, DU TAUX DE BASE DE TAXATION ET DES COMPENSATIONS POUR SERVICES MUNICIPAUX

Étant donné que depuis les derniers mois, j'ai été approché à maintes occasions pour expliquer ce qui est de l'évaluation foncière, du taux de base de taxation et des compensations et pour expliquer la différence entre chacune de ces notions, j'ai choisi de vous informer adéquatement, citoyennes et citoyens, de manière transparente et en conformité avec la réalité municipale.

### 1- LE PRINCIPE DE L'ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS FONCIÈRES SUR LE TERRITOIRE MUNICIPAL ET SES IMPLICATIONS FISCALES POUR LE CONTRIBUABLE

Il faut savoir que les rôles d'évaluation foncière sont revus aux trois ans. **Le dépôt du rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité est sous l'entière responsabilité de la MRC les Etchemins sans aucun droit de regard pour votre Conseil municipal de par la loi.** Lorsque le marché immobilier s'emballa, cela entraîne des augmentations substantielles de la valeur marchande (le prix fixé par le vendeur qu'accepte de payer un acheteur) de toutes les maisons, y compris celles qui n'ont pas été vendues. Pour le moment, il semble que ce soit la plus équitable manière de procéder afin que tous paient leur juste part.

En principe, cela n'a pas de conséquence : par exemple, si toutes les maisons grimpent de 30%, la municipalité peut réduire d'autant son taux d'imposition, si bien que la facture d'impôt foncier des propriétaires ne bouge pas. Les problèmes surviennent lorsque la valeur des maisons, au sein d'une même municipalité, ne progresse pas au même rythme : d'une part, le prix des résidences au bord de l'eau double; d'autre part, le prix des maisons dans le secteur urbain et dans la paroisse fait du sur place. Même si la municipalité réduit son taux, les riverains écopent quand même de hausses significatives, tandis que les résidents du secteur urbain et de la paroisse obtiennent des baisses d'impôts fonciers. **Par exemple, suite au dépôt du rôle triennal foncier 2017-2018-2019 qui subissait une hausse moyenne de 14 % par rapport au rôle triennal précédent, votre Conseil municipal a décidé, afin de diminuer le fardeau fiscal de ses contribuables, d'abaisser le taux de la taxe foncière de 7,7 cent du 100 \$ d'évaluation par rapport au taux 2016 : ce qui s'est traduit par une légère baisse ou à un gel du compte de taxes de la majorité des contribuables.**

Mais à part réduire son budget, la municipalité n'y peut rien, car elle doit appliquer le même taux à tous les résidents, selon la loi. Par contre, toutes solutions envisagées par le gouvernement et/ou autres organisations pour soi-disant régler une iniquité perçue et associée à un groupe de contribuables en particulier **ne doivent aucunement avoir comme finalité de déshabiller Pierre pour habiller Jacques. Serait-ce vraiment équitable pour l'ensemble des citoyens?**

### 2- ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS RIVERAINES : LE PHÉNOMÈNE DE RARETÉ EST À CONSIDÉRER

Ces dernières années, la valeur des propriétés riveraines a augmenté substantiellement alors que celle du secteur résidentiel en général a connu une hausse moindre. Pourquoi? À cause du phénomène de rareté. C'est le jeu de l'offre et la demande qui dicte le marché. Un autre facteur dont tient compte l'évaluateur, c'est bien sûr la vente des propriétés comparables.

Je sais que c'est accablant pour des personnes dont le revenu n'augmente pas en conséquence, mais les élus municipaux n'y peuvent absolument rien et il serait immoral et malhonnête de vous faire croire et de vous dire que nous allons régler la situation à votre avantage!

### 3- TAUX DE BASE DE LA TAXE FONCIÈRE... LE BIEN COMMUN ET L'EFFORT COLLECTIF!

Le taux de base de la taxe foncière est établi sous la responsabilité de vos élus municipaux pour venir couvrir les coûts associés aux services municipaux dispensés qui ont été établis et mis en place en fonction des besoins de la communauté associés à la notion de bien commun et d'effort collectif. **Tous les contribuables sont soumis à un même taux de base de la taxe foncière, quelle que soit la valeur de leur propriété et le secteur où elle se situe, ceci obligatoirement en conformité à la Loi sur la fiscalité municipale.** Il semble que le gouvernement du Québec a décidé que c'est la façon la plus juste afin que chacun paie sa juste part selon sa richesse foncière.

### 4- SERVICES À L'ENSEMBLE DE LA POPULATION

Comme je l'ai dit auparavant, associé à la notion de bien commun et d'effort collectif, **le taux de base de la taxation foncière couvre principalement les coûts des services dispensés bénéficiant à l'ensemble de la population souvent de nature essentielle, entre autres, pour des raisons de sécurité, pour favoriser le développement socio-économique et la qualité de vie souhaitée par la collectivité dans son ensemble** (ex. quote-part obligatoire de la M.R.C., la Sûreté du Québec, l'administration municipale, les loisirs et la culture, la voirie municipale hiver et été, les services d'urbanisme, la sécurité incendie, le service de la dette, les communications, les programmes d'aides et les incitatifs...).

### 5- SERVICES UTILISATEURS – PAYEURS (COMPENSATIONS POUR SERVICES MUNICIPAUX)

**Seules les personnes qui utilisent ces services sont taxées. Les compensations pour services municipaux** couvrent le service de cueillette des matières résiduelles et recyclables, les services d'aqueduc et d'égout, l'entretien comme les travaux d'infrastructure affectés à ces réseaux. Dans la municipalité il y a trois réseaux indépendants (aqueduc et égout) soit le centre du village, la Station et le Mont-Orignal (égout seulement). Chacun de ces réseaux est indépendant l'un de l'autre et le contribuable ne paie que pour les réseaux disponibles où sa propriété est située.

### 6- PROGRAMME D'AIDE AUX AÎNÉS POUR LE PAIEMENT DES TAXES MUNICIPALES SUITE AU DÉPÔT D'UN NOUVEAU RÔLE TRIENNAL

Lorsqu'un nouveau rôle est déposé et que la valeur foncière a augmenté de plus de 20 % par rapport au dernier rôle, selon la Loi sur la fiscalité municipale, la municipalité joint un formulaire lors de l'envoi du compte de taxes, que la personne aînée, si elle répond aux critères de la loi, peut demander un crédit sur son rapport d'impôt.

### EN CONCLUSION

Pour terminer, **je tiens à souligner qu'il n'y a pas de solutions ou de scénarios de taxation qui puissent plaire à tous étant donné les disparités et les différences entre les évaluations foncières sur le territoire municipal dont nous n'avons malheureusement aucun contrôle et aucun pouvoir d'intervention. Ceci ni pour vos élus actuels et futurs! Il serait malhonnête de ma part de vous faire voir les choses autrement et de faire des promesses en conséquence.**

**Concernant la détermination du taux de base de la taxe foncière par le Conseil municipal**, à part réduire significativement son budget d'opération, ce qui veut dire des coupures importantes de services et dans les investissements pour le développement socio-économique et l'amélioration de la qualité de vie de nos citoyennes et citoyens, les élus n'ont malheureusement pas de réelle marge de manœuvre et ils doivent appliquer le même taux à tous les résidents selon la loi!

**Ma manière d'assurer une gestion responsable pour le bien commun de la collectivité est de mettre tous les efforts nécessaires pour préparer un budget annuel en ayant toujours comme objectif ultime d'offrir et de dispenser les services municipaux obligatoires comme ceux réclamés et demandés par la communauté, ceci avec efficacité et efficience;** gestion qui permet, entre autres, de disposer de réserves financières substantielles pour la mise en place, au cours des années, de divers projets structurants pour la collectivité lacetcheminoise et ce, sans hypothéquer indûment sa capacité financière et par conséquent, l'endettement de ses citoyennes et citoyens.

**Note : Si on veut savoir si nous payons plus ou moins que les autres, il faut se comparer avec d'autres municipalités semblables et comparables; en voici un exemple éloquent!**



### Taxation municipale Année 2017 Immeuble évalué à 300 000 \$

Municipalité/Ville	Taux foncier /100\$ d'évaluation	Taxation totale d'un immeuble non desservi	Taxation totale d'un immeuble desservi
Municipalité de Lac-Échemin	0,908 \$	2 927 \$	3 275 \$
Municipalité de Saint-Prospér	1,10 \$	3 515 \$	3 935 \$
Ville de Beauceville	1,0787 \$	3 523 \$	4 220 \$
Ville de Saint-Joseph	0,9975 \$	3 331 \$	4 083 \$
Municipalité de Lambton	0,9394 \$	3 332 \$	3 710 \$

Un immeuble non desservi est un immeuble dont uniquement les services de matières résiduelles et de fosse septique sont applicables.

Un immeuble desservi est un immeuble dont les services municipaux d'aqueduc et d'égout sont applicables, en plus des services de matières résiduelles.

*Harold Gagnon,*  
maire

# Le Conseil... vous informe

Voici les principales décisions prises par votre Conseil municipal :

## À la séance ordinaire du 6 juin 2017

- D'autoriser le maire et le directeur général/secrétaire-trésorier à signer un protocole de location avec la Coopérative de solidarité Mont-Original concernant l'utilisation d'un bâtiment situé au 158, rang du Mont-Original pour usage "chalet d'accueil pour les activités de ski et planche à neige".
- De fixer les tarifs de rémunération/allocation de dépenses payables lors d'une élection ou d'un référendum municipal.
- D'autoriser la signature d'un contrat d'échange de terrains avec M. Philippe Plante et Mme Véronique Nadeau.
- De confier à la firme "Pavages Abénakis ltée" le contrat pour la fourniture et la livraison de +/- 2 000 tonnes d'abrasif de déglacage AB-10 au prix de 17,26 \$/tonne, redevance carrières et sablières et taxes incluses.
- De confier à la firme "9191-6056 Québec inc." le contrat pour le scellement de fissures de certaines rues et de certains rangs de la municipalité - saison 2017 au prix de 1,69 \$/mètre linéaire taxes incluses.
- D'accepter le projet d'entente de collaboration préparé par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports concernant, entre autres, un partenariat pour des travaux de réfection de la conduite d'égout pluvial et d'un ponceau le long de la route 277, secteur des rues de la Montagne et Jacques.
- De confier à la firme "Excavations Lafontaine et Fils inc." le contrat pour la réfection de deux (2) ponceaux dans la route des Sommets au prix de 59 170,07 \$/ taxes incluses.
- D'adopter le règlement numéro 169-2017 ayant pour objet l'acquisition pour le service des travaux publics d'un chargeur sur roues neuf avec équipements connexes et décrétant un emprunt à long terme n'excédant pas un montant de 275 000 \$ amorti sur une période de dix (10) ans.
- De confirmer l'engagement de M. Sylvain Audet, comme "pompier volontaire", le tout effectif à la date d'embauche du 24 avril 2017.
- D'accepter la demande de dérogation mineure numéro 2017-100 soumise par Mme Noëlla Champagne et M. Gaston Bégin pour la propriété située au 312, rue Gagnon à Lac-Etchemin.
- De nommer MM. Eric Guenette et Yves Marcoux comme personnes désignées responsables de la gestion des cours d'eau ainsi que les inspecteurs fournis par le service d'inspection régional de la MRC au nom de la MRC des Etchemins sur le territoire de notre municipalité.
- De confirmer la nomination des personnes suivantes au sein du comité de

suivi de la Politique culturelle : MM. André Turmel, conseiller municipal et Jude Émond, directeur des loisirs, culture et vie communautaire, Mmes France Tanguay et Andrée Langlois, MM. Michel Vachon et Louis Dion.

- De procéder à l'achat d'une œuvre au coût de 1 000 \$ dans le cadre de la Politique d'acquisition d'œuvres d'art de la Municipalité de Lac-Etchemin.

## À la séance ordinaire du 4 juillet 2017

- D'adopter le règlement d'emprunt numéro 171-2017 ayant pour objet des travaux de réfection de la conduite d'aqueduc sur la route 277 (entre la route des Sommets et la rue du Sanatorium) ainsi que des travaux d'aqueduc et de voirie sur l'avenue Bégin et décrétant un emprunt à long terme n'excédant pas un montant de 697 200 \$ amorti sur une période de vingt (20) ans.
- D'octroyer le contrat pour l'acquisition d'un chargeur sur roues avec équipements connexes au plus bas soumissionnaire conforme soit "Longus Québec / 8348871 Canada inc." au montant de 285 440,38 \$ taxes incluses et comprenant l'option garantie supplémentaire.
- De confirmer M. Eric Brochu, comme employé régulier temps plein, au poste de mécanicien-opérateur de véhicules lourds, le tout effectif dès le 9 juillet 2017.
- D'accepter le projet d'entente de collaboration (no 201610) préparé par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports concernant, entre autres, un partenariat pour des travaux de réfection de la conduite d'eau potable entre la rue du Sanatorium et la route des Sommets sur une longueur de +/- 375 mètres.
- D'emprunter un montant net de 20 000 \$ à son fonds de roulement pour le financement d'une partie de l'achat des cinq (5) appareils de protection respiratoire individuels autonomes (APRIA) sur une période de cinq (5) ans.
- D'autoriser la signature d'un acte de cession du lot numéro 4 342 155 à M. Maxime Nadeau et Mme Marjorie Frenette (Auberge des Etchemins).
- D'accorder à la firme Cimco Réfrigération pour un montant de 5 260 \$, plus les taxes applicables, le contrat de service pour l'entretien du système frigorifique de l'aréna municipal, pour une période d'un an (saison 2017-2018).
- D'accepter l'engagement de Mme Louise Laines de Saint-Georges au poste contractuel de chercheuse en histoire et patrimoine.
- D'autoriser la signature de contrats pour l'engagement des coordonnateurs et animateurs pour le camp musical et culturel présenté dans le cadre du camp de jour.
- De présenter une motion de félicitations en faveur de M. Nicolas Laflamme qui terminait cette année son baccalauréat en génie de la construction à l'École de technologie supérieure à Montréal, et agissait à titre de capitaine et assembleur pour une équipe d'étudiants ayant remporté récemment la compétition nationale américaine de pont d'acier qui s'est déroulée à l'université Oregon State.
- De présenter une motion de félicitations en faveur de l'organisation du Festival d'été des Etchemins et son représentant M. Éric Doyon, pour le succès de l'édition 2017. La programmation a attiré un nombre record de visi-

teurs malgré une température qui n'a pas collaboré durant les deux (2) jours.

- De présenter une motion de remerciements en faveur de M. Jean Turmel et Mme Lorraine Langevin, pour leur contribution permettant la présentation d'un spectacle classique de grande qualité dans le cadre des Fêtes du 150<sup>e</sup> de Lac-Etchemin. Les spectateurs ont fortement apprécié la prestation d'Angèle Dubeau et La Pietà et les commentaires furent très élogieux.

#### À la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> août 2017

- D'autoriser le maire et le directeur général et secrétaire-trésorier à signer, pour et au nom de la Municipalité de Lac-Etchemin, l'entente avec l'UMQ concernant un regroupement de municipalités, MRC et Régies en vue d'un achat commun d'assurances de dommages.
- D'accepter l'offre de 2 880 \$ de "Camping Lac-Etchemin" pour l'acquisition d'un camion usagé du service incendie de la municipalité.
- D'octroyer le contrat pour l'achat de trois cent cinq (305) bacs de plastique pour les matières résiduelles au plus bas soumissionnaire conforme soit "IPL inc." au montant de 101 695,39 \$ taxes incluses.
- De confirmer l'engagement de M. Michaël Lachance, comme "pompier volontaire", le tout effectif à la date d'embauche du 26 juin 2017.
- D'approuver les plans, devis et estimé des coûts et autoriser la signature d'un protocole d'entente dans le cadre du projet de développement résidentiel « Domaine Fontaine des Elfes » du promoteur M. Doris Beaudoin.
- D'engager la municipalité concernant l'opération, l'entretien, la surveillance et la gestion des réseaux publics d'égout, d'assainissement et de distribution de l'eau potable dans le cadre du projet de développement résidentiel « Domaine Fontaine des Elfes » du promoteur M. Doris Beaudoin.
- D'engager la municipalité concernant la conservation et la mise en valeur des milieux humides dans le secteur du lac Caribou et le secteur du "Domaine Fontaine des Elfes" dans le cadre d'une compensation de milieu humide pour le projet domiciliaire « Domaine Fontaine des Elfes ».
- De présenter une motion de félicitations en faveur de l'organisation de l'activité de la course de bateaux-dragons sur le lac et son représentant, M. Bruno Laflamme, pour la réussite de la première édition. La participation des coureurs et la réponse des visiteurs confirment le succès retentissant de l'événement.

Tout comme l'ensemble des contribuables des municipalités du Québec vous serez conviés, le 5 novembre prochain, à utiliser votre droit de vote pour procéder à l'élection des candidates et candidats au poste de maire et aux postes de conseillers municipaux dont plus d'une candidature aura été déposée avant la fin de la période de production des déclarations de candidature (22 septembre au 6 octobre).

Outre les postes qui auront préalablement été comblés par acclamation (lorsqu'un seul candidat se présente à un poste), le dimanche 5 novembre prochain vous aurez l'opportunité d'élire les personnes qui formeront, pour les quatre (4) prochaines années, le prochain Conseil municipal à la Municipalité de Lac-Etchemin. Les postes à combler pour le prochain mandat (novembre 2017 à novembre 2021) seront les suivants :

- un (1) poste de maire/maireesse;
- six (6) postes de conseiller/conseillère

À titre de président d'élection, je considère essentiel que vous soyez toutes et tous bien informés des étapes et des modalités qui entourent la prochaine élection municipale. Ainsi, tout au long du processus électoral qui débute le 4 septembre 2017, je me ferai un devoir de bien vous renseigner et de vous accompagner tout au long de cette période électorale qui habituellement se termine le jour du scrutin.

Dès à présent, je vous invite fortement à aller consulter le site web dédié spécialement aux élections municipales préparé par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à l'adresse <http://www.electionsmunicipales.gouv.qc.ca/>. Vous y retrouverez de nombreuses informations à titre d'électeur(trice) et/ou de candidat(e) de même que des renseignements très utiles sur le processus et le calendrier électoral municipal et les caractéristiques du monde municipal.

De plus, au cours des prochaines semaines, le site web de la municipalité sera bonifié d'une rubrique spéciale sur l'élection générale de novembre 2017 de la Municipalité de Lac-Etchemin, le tout accessible en tout temps pour les internautes intéressés.

Pour terminer, je tiens, en mon nom et en celui de tout le personnel de la municipalité, à remercier chaleureusement M. le Maire Harold Gagnon, Mme la conseillère Judith Leblond et MM. les conseillers Serge Plante, Paul Poulin, Jean-Guy Gosselin, André Turmel et Sylvain Drouin pour leur continuelle implication tout au long de leur mandat qui tirera à sa fin en octobre prochain. Mes félicitations :

- pour leur sens du devoir et leur temps précieux consacré à l'étude des nombreux dossiers municipaux et les rencontres afférentes;
- pour avoir toujours privilégié une prise de décision tenant compte de l'intérêt et du bénéfice pour la collectivité lacetcheminoise;
- pour leur confiance et leur respect envers l'administration municipale et ses ressources humaines;
- pour avoir été constamment à l'écoute des besoins de leur collectivité et avoir su répondre adéquatement et avec empressement aux demandes favorisant le développement socio-économique de la municipalité et le bien être de leur collectivité.

Ne présumant aucunement sur les intentions futures des membres actuels du Conseil municipal en vue de la prochaine élection générale, je termine en les remerciant tout simplement pour avoir eu l'opportunité de travailler avec eux depuis les quatre (4) dernières années dans un climat caractérisé par la

*Mat*  
du directeur général



**LE 5 NOVEMBRE 2017... UNE ÉLECTION À L'HORIZON...  
UN GRAND RENDEZ-VOUS DE LA DÉMOCRATIE  
MUNICIPALE POUR LES CITOYENNES ET CITOYENS  
DE LAC-ETCHEMIN**

Chers(ères) citoyennes et citoyens de Lac-Etchemin,

confiance, le respect, l'humilité et une constante collaboration entre le politique et l'appareil administratif. Un tel climat aura sûrement permis d'aller de l'avant dans plusieurs dossiers complexes et combien importants pour Lac-Etchemin. Ce contexte aura sûrement contribué à l'émergence de nombreux projets et développements favorables pour les lacetcheminoises et lacetcheminois. Je ne peux que leur souhaiter une bonne et fructueuse réflexion sur leur avenir politique ainsi que la réussite et le succès dans leurs projets futurs quels qu'ils soient.

*Avis public*

## AVIS PUBLIC

À tous les contribuables concernés de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Avis vous est par les présentes donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse, que lors de la séance ordinaire tenue le mardi 6 juin 2017, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

### RÈGLEMENT NUMÉRO 169-2017

**"AYANT POUR OBJET L'ACQUISITION POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS D'UN CHARGEUR SUR ROUES NEUF AVEC ÉQUIPEMENTS CONNEXES ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT À LONG TERME N'EXCÉDANT PAS UN MONTANT DE 275 000 \$ AMORTI SUR UNE PÉRIODE DE DIX (10) ANS".**

Que tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la municipalité au 208, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Etchemin, et ce pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire le 9 août 2017.

Donné à Lac-Etchemin, ce 15<sup>e</sup> jour d'août 2017.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,

*Laurent Rheault*, M.A.P., OMA

## AVIS PUBLIC

À tous les contribuables concernés de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Avis vous est par les présentes donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse, que lors de la séance ordinaire tenue le mardi 4 juillet 2017,

le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

### RÈGLEMENT NUMÉRO 171-2017

**"AYANT POUR OBJET DES TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA CONDUITE D'AQUEDUC SUR LA ROUTE 277 (ENTRE LA ROUTE DES SOMMETS ET LA RUE DU SANATORIUM) AINSI QUE DES TRAVAUX D'AQUEDUC ET DE VOIRIE SUR L'AVENUE BÉGIN ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT À LONG TERME N'EXCÉDANT PAS UN MONTANT DE 697 200 \$ AMORTI SUR UNE PÉRIODE DE VINGT (20) ANS".**

Que tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la municipalité au 208, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Etchemin, et ce pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire le 29 août 2017.

Donné à Lac-Etchemin, ce 29<sup>e</sup> jour d'août 2017.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,

*Laurent Rheault*, M.A.P., OMA

*Services  
municipaux*

*Vingt (20) années de service  
pour M. Sylvain Marcoux*



Le 1<sup>er</sup> septembre dernier, M. Sylvain Marcoux, opérateur de machineries lourdes, cumulait vingt (20) années de service au sein de la Municipalité de Lac-Etchemin.

Dans le cadre de la «Politique de reconnaissance à l'intention du personnel de la municipalité», le Conseil municipal est heureux de profiter de l'occasion pour souligner sa reconnaissance et son appréciation envers M. Marcoux, dont la prestation de

travail a toujours été empreinte de qualité et ponctuée de loyaux services envers son employeur.

C'est avec une sincère reconnaissance que le Conseil municipal ainsi que ses collègues de travail lui transmettent leurs félicitations, tout en anticipant pouvoir compter encore quelques années sur sa belle implication et collaboration au travail.

Le directeur général/secrétaire-trésorier

*Laurent Rheault*, M.A.P., OMA



Des fêtes à la hauteur  
de nos attentes !!!



C'est avec un sentiment du devoir accompli que je m'adresse à vous au nom du comité des Fêtes du 150<sup>e</sup> de Lac-Etchemin. La réponse de la population à notre slogan «150 ans qui nous rassemblent» a été magique à tous les niveaux et une source de motivation incroyable pour notre comité et nos nombreux bénévoles. Nous avons tous le cœur à la fête et la programmation variée a créé des rencontres riches qui laisseront d'excellents souvenirs pour longtemps.

La Municipalité de Lac-Etchemin a accueilli de nombreux visiteurs dans les derniers mois et tous et chacun ont participé à décorer sa résidence, son commerce aux couleurs des fêtes pour ainsi créer une ambiance festive et mettre en valeur notre beau coin de pays.

Que dire de la grande générosité des nombreux commanditaires et organismes qui ont investi temps et argent pour faire de chaque activité, une réussite. Les nombreuses décisions que nous avons prises ont été facilitées par des commerçants et organismes investis et nous avons senti leur appui à tous les moments.

Les bénévoles nous ont littéralement surpris par leur créativité, leur disponibilité et les soucis du détail pour offrir une grande qualité de service aux visiteurs. La réponse des bénévoles a été au-delà de nos prévisions même si elles étaient difficiles à évaluer. Il faut aussi souligner l'apport des employés municipaux qui ont ouvert leurs bras et leurs cœurs pour nous appuyer dans nos divers caprices... ils ont répondu avec beaucoup de brio !!!

Les prochaines semaines serviront à nous reposer quelque peu, à faire le bilan complet et à vous livrer les statistiques qui témoigneront de cette belle réussite qui souhaitons-le, aura des répercussions dans les prochaines années.

Encore une fois merci de votre présence, de votre implication et de votre support; c'est une réussite attribuable à chacun de nous !!! À bientôt.

*Catherine Ouellet*, présidente

## EN VENTE 7 DVD DOUBLES

Activités des Fêtes du 150<sup>e</sup> de Lac-Etchemin

**25 \$ l'unité**  
+ frais de poste

Pour réservation :

Claire Fortin : 418 625-5051

Germaine Lessard : 418 625-1941



**DVD double No 1** – Vidéo sonorisée et photos.

**Messe d'ouverture des Fêtes du 150<sup>e</sup> de Lac-Etchemin**, 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Protocole d'**ouverture des Fêtes** du 13 juillet et un clin d'œil de différentes activités.

**Journée du 22 juillet** : extraits de la messe, cérémonie avec les enfants, rassemblement au vieux cimetière, envolée de ballons...etc. Souper des retrouvailles.

**DVD double No 2** - Vidéo sonorisée et photos.

**Journée des aînés VIP \*Les empreintes de l'amour\***, extraits de la célébration de la messe, prise de vue sur le perron de l'église, tapis rouge et souper (10 juin). (120 minutes)

**DVD double No 3** - Vidéo sonorisée et photos.

**DVD 1 : Pièce de théâtre «Les travers du temps»** (64 minutes).

**DVD 2 : Au Moulin La Lorraine «Témoin du passé»** (17 juin).

**Les Nations des Etchemins** (nos racines amérindiennes) au Sanctuaire Notre-Dame d'Etchemin :

Cérémonie du soleil levant, chants amérindiens autour du feu (18 juillet).

**Centre-ville en Fête sur la 2<sup>e</sup> Avenue**, extraits de la journée (19 juillet).

**DVD double No 4** - Vidéo sonorisée et photos.

**DVD 1 : Parade du 150<sup>e</sup>** dans les rues de Lac-Etchemin (23 juillet).

**Diaporama de photos de décorations des maisons pour le 150<sup>e</sup>. Messe au Sanctuaire** (extraits) (17 juillet).

**DVD 2 : Course des bateaux-dragons (extraits)** à l'Éco-Parc des Etchemins (16 juillet). **Clôture des Fêtes « Ne manquez pas le train, dernière station!»** feux d'artifice...etc. (19 août).

**DVD double No 5** - Vidéo sonorisée et narration.

**DVD 1 : Scènes de vie à Sainte-Germaine** de 1942 à 1950, par l'abbé J.D.Bergeron (63 minutes).

**DVD 2 : Construction du Sanatorium Bégin. Construction de l'École ménagère.**

**2 DVD doubles No 6 et No 7** - Vidéo sonorisée et photos.

**Souvenirs des spectacles d'hier à aujourd'hui.** Sur scène, 35 chanteurs et musiciens originaires de Lac-Etchemin et de la région (15 juillet).

No 6 : 120 minutes No 7 : 120 minutes

No 6 et No 7 : 25 \$ chacun ou **spécial** : 2 pour 40 \$.

## Invitation aux nouveaux arrivants

Le comité de la Politique familiale et des aînés de Lac-Etchemin travaille à préparer sa liste des nouveaux arrivants pour une prochaine activité d'accueil qui se tiendra le vendredi 10 novembre sous la forme d'un 5 à 7. L'endroit est à déterminer. Nous invitons les personnes, les commerces et les entreprises nouvellement établis à Lac-Etchemin au cours de la période du 1<sup>er</sup> novembre 2016 au 31 octobre 2017 à s'inscrire au bureau municipal au 208, 2<sup>e</sup> Avenue ou par téléphone au 418 625-4521.

L'objectif de l'activité « Accueil des nouveaux arrivants » est de faire connaître les services, les organisations et les entreprises de Lac-Etchemin. De plus, c'est une belle occasion pour créer des liens et réaliser de nouvelles rencontres.

Nous recherchons les nouveaux citoyens, commerces ou entreprises afin de souligner dignement leur venue à Lac-Etchemin.



## ÉCLAIRAGE PUBLIC

Afin de maintenir la meilleure qualité possible du réseau d'éclairage public, nous vous invitons à informer l'administration municipale 418 625-4521 de toute lampe défectueuse sur le territoire de la Municipalité de Lac-Etchemin.

Une équipe dédiée à ce type d'entretien procède à toutes les deux ou trois semaines à la réparation des lampes concernées.

*Le service des travaux publics*

## ÉCOCENTRE

(située à l'extrémité de la rue Deblois)

Nous avons revu notre site cette année afin qu'il soit plus fonctionnel et qu'il réponde le mieux à vos besoins. Nous vous demandons de respecter les consignes de nos contrôleurs et de faire preuve de civisme envers eux et le site. Veuillez s'il vous plaît commencer par inscrire votre nom dans le registre à chaque visite afin que l'on puisse compiler le plus fidèlement possible nos données. Si vous apportez plus d'une sorte de produits, il vous faut faire le tri à chacune des stations. Toujours prioriser la récupération aux déchets.

Maintenant, il est possible de récupérer à notre site tous ces produits :

Le métal, le plastique (si trop gros pour entrer dans votre bac domestique), le carton, les matériaux secs (brique, béton, asphalte), les feuilles, l'herbe, les branches (séparez les résineux et les feuillus), le bois (non-contaminé par d'autres matériaux de construction, clous acceptés), les bonbonnes de propane (1, 5, 10, 20, 30, 40, 60 et 100 livres), les ampoules (sauf les ampoules à filament à incandescence et halogène), les fluorescents (maintenant nous récupérons les tubes de 2, 4, 6 et 8 pieds), les résidus de peinture, les piles et les produits dangereux domestiques (piles alcalines, carbone-zinc et rechargeables et résidus de peinture).

L'objectif de ce service vise à éviter que ces produits se retrouvent au site d'enfouissement à Armagh. **PLUS NOUS RÉCUPÉRONS, MOINS NOUS ENFOUISSONS DE MATIÈRES, MOINS ÇA COÛTE CHER ET MEILLEUR EST NOTRE ENVIRONNEMENT!**

Les produits qui sont récupérés sont par la suite disposés de façon adéquate par l'entremise de différents partenaires.

D'autre part, il vous est possible de venir chercher **gratuitement** du compost, du paillis et des morceaux de bois récupérés.

**Les heures d'ouverture de l'Écocentre sont le mercredi en après-midi de 13 h à 16 h et le samedi matin de 8 h à 12 h.**

**Notez qu'il n'y aura plus de collecte de monstres ménagers. Vous devez apporter vos matières vous-même à l'Écocentre ou s'il s'agit de meubles divers, mobilier, électroménagers, matelas en bon état, matériel informa-**

**tique, etc., vous pouvez contacter Ressourcerie Bellechasse au 418 642-5627. Ce service est tout à fait gratuit.**

**IMPORTANT :** Les produits apportés doivent être strictement de provenance résidentielle et se trouver dans les contenants originaux.

### Matériaux de construction :

Lorsque vous procédez à des travaux de démolition d'envergure (exemple une toiture), optez plutôt pour la location d'un conteneur plutôt que de venir le porter à l'Écocentre. **Seules les remorques de 3 m<sup>3</sup> et moins seront acceptées** et une seule remorque de matériaux ou de déchets similaires (ne s'applique pas aux matières récupérables) sera acceptée par jour par adresse.

Nous vous demandons de bien observer les règles lorsque vous allez au site et d'être respectueux envers nos contrôleurs. Toute personne ne respectant pas nos règles ou nos contrôleurs pourra être expulsée du site sans préavis.

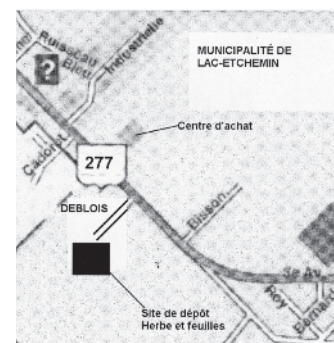
**TRAVAILLONS « ENSEMBLE » À CONSERVER NOTRE TERRITOIRE PROPRE ET EN SANTÉ !**

**N.B. L'Écocentre est à l'usage des particuliers et des résidents seulement. Les entrepreneurs, les institutions et les commerces sont exclus de ce service.**

**Pour les gens qui viennent d'aménager à Lac-Etchemin, nous vous demandons d'apporter une preuve de résidence lorsque vous irez à l'Écocentre.**

Plan de localisation ci-dessous :

*Le service des matières résiduelles*





## Les abris temporaires POUR LES AUTOS

N'oubliez pas que les abris hivernaux sont permis dans la municipalité entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 15 mai. Nous vous demandons donc s'il vous plaît de bien respecter ces dates.

Notez, qu'il faut conserver une distance minimale de 1,5 mètre entre les abris d'hiver et l'arrière d'un trottoir, d'une bordure de rue ou, s'il n'y a pas de trottoir ou de bordure, de la partie de la rue déneigée. À l'extérieur du périmètre d'urbanisation, cette distance minimale est portée à 6 mètres. Ces mesures existent afin d'éviter tout dommage à vos abris lors des travaux de déneigement.

Nous vous remercions de votre habituelle collaboration.

*Eric Guenette*

Directeur des Services publics Urbanisme et Environnement

## Brûlage à ciel ouvert des déchets « TOUT CE QUI MONTE DOIT REDESCENDRE »

Les déchets brûlés sont potentiellement dangereux pour votre santé et l'environnement.

### Quels déchets?

- ordures ménagères;
- plastiques agricoles;
- pneus;
- meubles;
- produits chimiques
- etc.

### Pourquoi ?

- La fumée générée peut contenir des oxydes d'azote, du monoxyde de carbone, de l'arsenic, du mercure, du plomb, de l'acide chlorhydrique, des furanes et du CO<sub>2</sub>.
- Ces polluants peuvent affecter surtout les enfants et les personnes âgées qui souffrent d'asthme, de maladies pulmonaires ou de maladies cardiovasculaires.
- Les récoltes, les lacs, les cours d'eau, les pâturages peuvent être contaminés par des dépôts. Ensuite, via la chaîne alimentaire, cela peut se retrouver dans la viande et les produits laitiers.

### Déchets ou non ?

La majorité de ce que l'on considère des « déchets » peuvent être en fait Réduits, Réutilisés, Recyclés, Valorisés ou compostés (3RV). Vous ne savez-pas comment disposer de certaines choses? Informez-vous auprès de votre municipalité ou auprès de Cam Landry au 418 625-9000 poste 2227, à la MRC des Etchemins.



## Recyclons nos Piles

Saviez-vous que vos piles usagées peuvent et doivent être recyclées?

### Pourquoi?

C'est néfaste pour l'environnement et elles sont une source de métaux précieux

- Présence de métaux lourds (nickel, cadmium, mercure, lithium, fer, plomb etc.);
- Une seule pile peut polluer plusieurs litres d'eau (cours d'eau, nappes phréatiques etc.) pendant 50 ans!

### Quels types de piles?

Toutes les piles et batteries.

### D'autres raisons de les recycler

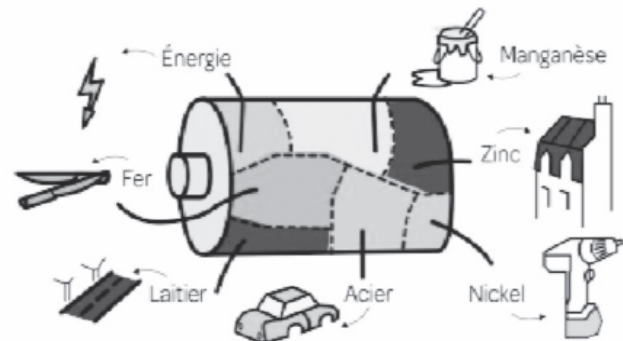
- Moins de gaspillage de matières premières rares ou en quantité limitée;
- Possibilité de réutiliser jusqu'à 96% des métaux pour fabriquer de nouveaux produits.

### Comment en disposer adéquatement?

Il est possible de les déposer à votre bureau municipal et à votre Écocentre

ou

Visitez le site : [www.appelarecycler.ca](http://www.appelarecycler.ca)





Service GMR  
M.R.C.  
Bellechasse

## Collecte gratuite de pesticides et de médicaments agricoles

Le Service GMR souhaite informer toutes les entreprises agricoles qu'une collecte de pesticides périmés et de médicaments pour animaux aura lieu :

**le 21 septembre 2017 à Sainte-Hénédine  
à la Coop Unicoop au 81, rue Langevin**

Durant cette collecte, il est possible d'apporter gratuitement :

- Les pesticides agricoles, homologués, périmés et non utilisés;
- Les médicaments (antibiotiques, bouteilles de vaccins, etc.), les désinfectants et les pesticides pour animaux de ferme et chevaux. Les produits acceptés portent une étiquette, un numéro de produit antiparasitaire ou une identification numérique de drogue (DIN).

Aucun frais ne vous sera chargé pour les produits mentionnés ci-haut.

Pour toute question concernant cette collecte, veuillez rejoindre :

AgriRécup  
info@agrirecup.ca • 1-877-622-4460

## Sécurité publique



LE SERVICE INCENDIE  
DES MUNICIPALITÉS DE  
LAC-ETCHEMIN ET DE SAINT-LUC  
vous informe...

### MESSAGE D'INFORMATION SUR LE CHAUFFAGE AU BOIS ET AUTRES TYPES

Il est plus que temps de penser au ramonage de votre cheminée et à l'inspection de votre appareil de chauffage. Voici quelques conseils pour passer une saison hivernale en sécurité:

- 1- Ramenez votre cheminée avant de commencer la saison de chauffage, faites l'inspection à tous les mois afin de vérifier l'accumulation de créosote et nettoyez au besoin.
- 2- Nettoyez le tuyau à fumée de votre appareil de chauffage et vérifiez bien son état car, après quelques saisons, les tuyaux et les raccords perdent de leur capacité.

3- Pour les systèmes de chauffage à l'huile ou au gaz, faites faire une inspection à chaque saison par un technicien qualifié.

4- Évitez d'entreposer dans la maison ou le garage des liquides inflammables.



## REMISE DES RÉSERVOIRS DE PROPANE DE BBQ

Le temps est venu de remiser votre BBQ. Voici quelques conseils pour le faire en toute sécurité :

- **NE REMISEZ JAMAIS VOTRE BOUTEILLE DE PROPANE À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON OU DANS LE GARAGE ATTENANT À LA MAISON.**
- Rangez votre bouteille de propane à l'extérieur dans un endroit bien aéré.
- Fermez le robinet de la bouteille même lorsqu'elle est vide et mettez le bouchon de sécurité en place.
- Protégez le robinet : un robinet abîmé peut fuir.
- Rangez la bouteille loin des flammes et des sources de chaleur.
- Déposez la bouteille debout, dans un endroit sûr.

1- Plusieurs personnes croient devoir déboursier certains frais lorsqu'elles contactent le service incendie et hésitent parfois à faire appel à nos services ou retardent à le faire. Sachez que le service de protection des incendies est inclus dans votre compte de taxes au même titre que le service de voirie, d'aqueduc et autres. Alors, n'hésitez pas à nous appeler en tout temps.

Si vous avez des questions, il me fera plaisir de vous répondre. Vous pouvez me rejoindre au numéro 418 625-3434 (caserne incendie) ou 418 625-4521 (bureau).

*Sylvain Poulin*  
Directeur du service des incendies

**POUR LES URGENCES (FEU, AMBULANCE, POLICE)  
FAITES LE 9-1-1**

## Organismes communautaires



Bonjour à tous!

J'espère que vous avez passé un bel été malgré les caprices parfois dérangeants de DAME NATURE!

C'est déjà le temps de vous présenter les activités prévues pour la prochaine saison. Nous vous attendons nombreux et espérons que vous trouverez des loisirs qui vous seront agréables : c'est ce que le comité espère en vous offrant ce programme.

#### Cours de danse en ligne

**Endroit :** Salle communautaire du Belvédère du Lac  
**Instructeur :** Roger Gagnon  
**Horaire :** Lundi à 13 h pour les débutants et à 15 h pour les initiés  
**Début des cours :** 11 septembre.  
**Information :** Roger Gagnon au 418 625 6841  
**Coût :** 5 \$ payable à l'entrée

#### Cours de stretching

**Endroit :** Le Belvédère du Lac  
**Instructeur :** Colette Giroux au 418 625-2050  
**Horaire :** Le lundi de 17 h à 18 h pour les initiés et à 18 h pour les gens qui veulent s'initier  
**Début des cours :** Du 11 septembre au 27 novembre  
**Clientèle :** Ouvert à tous  
**Gratuit :** Pour les membres du Club Les Aînés de Lac-Échemin

#### LES BEAUX DIMANCHES DESJARDINS

**Endroit :** Salle communautaire du Belvédère du Lac - présentations artistiques d'amateurs de la région.  
**Date :** tous les derniers dimanches du mois à 14 h  
**Coût :** 5 \$ payable à l'entrée

⇒ Exceptionnellement, le premier spectacle aura lieu le 1<sup>er</sup> octobre.

#### Au programme

##### **Le dimanche 1<sup>er</sup> octobre**

Venez entendre Liliane Lafontaine (voix) et Marcel Pion (guitare et voix) qui nous reviennent avec leurs invités : Alain Auger (voix, guitare, ukulélé et violoncelle), Gabriel Auger (guitare basse), Hélène Dallaire (voix), Marquis Fortin (piano et voix) et Jean-Luc Parenteau (voix) feront un clin d'oeil au 150<sup>e</sup> de Lac-Échemin en visitant un répertoire de plusieurs époques.

##### **Le dimanche 29 octobre**

Nous vous offrons nos coups de cœur en chansons française, anglaise et classique. Deux voix, deux pianos, guitare et flûte, le tout orchestré par Suzanne Parent, Michelle Lessard, Gabrielle Quirion et Étienne Quirion.

##### **Le dimanche 26 novembre**

#### **TRADITIONS 2**

Contes, légendes, chansons et violon. Un nouveau répertoire comme dans l'temps avec Christian Saint-Pierre, Denis Olivier et autres à venir.

Pour le billard et les joueurs de cartes, informez-vous auprès de Mme Odette Langlois au 418 625-2731 au Belvédère du Lac afin d'en connaître les disponibilités.

Pour les dates des autres activités du club, comme le souper de Noël, la Saint-Valentin et le Noël des enfants, l'information paraîtra dans la publicité habituelle.

Pour le renouvellement des cartes de membre ou pour vous abonner, le bureau du local au Belvédère sera ouvert tous les lundis à compter du 11 septembre à 13 h 30.

J'espère que vous serez nombreux à participer à ces nombreuses activités et nous vous y attendons avec plaisir!

*Lilianne Tremblay*

Pour le comité du Club Les Aînés de Lac-Échemin

Reprise des  
activités de



Les répétitions du chœur L'Écho du Lac ont débuté le lundi 11 septembre à 19 h au Centre des arts et de la culture. Tous ceux et celles qui aiment le chant choral et qui désirent vivre une belle expérience musicale, L'Écho du Lac vous lance une invitation pour ses prochains concerts de Noël.

Précisons que les répétitions se tiennent tous les lundis en soirée de 19 h à 21 h.

Sous la direction musicale de : Dominique Gagnon  
 Accompagnement musical : Esther Clément

Pour information : Valérie Dumont au 418 625-3776

## *Des nouvelles du Comité d'embellissement !!*

L'été 2017 aura été riche en émotions de toutes sortes à Lac-Échemin, on peut parler d'un 150<sup>e</sup> couronné de succès sur toute la ligne. Il convient de souligner tous les efforts qui ont été déployés pour embellir notre municipalité.

Je tiens à remercier, en mon nom et au nom du comité, la population et les commerces pour leur grande implication, leur créativité, leurs décorations commémoratives et leurs aménagements floraux. Ce fut un plaisir pour les yeux !

Un grand merci à nos généreux donateurs, MM. Serge Nadeau pour son banc de quêtés et Jean-Marc Ferland pour sa brouette. Félicitations à M. Jean-Marc Ferland pour l'arrosage et l'entretien des fleurs qui longent le terrain de balle et les terrains de tennis, encore de toute beauté au moment d'écrire ces quelques lignes. Enfin, un merci spécial aux employés de la municipalité, aux membres et amis du Comité d'embellissement, sans vous notre milieu de vie n'aurait pas été aussi invitant et coloré.

En terminant, je lance une invitation à tous à vous joindre au comité déjà en place car nous avons besoin de bénévoles pour poursuivre le beau travail amorcé et pour préparer l'année 2018 en vue des Fleurons du Québec.

*Lise Pouliot*, présidente  
 Comité d'embellissement

# les journées de la culture *La culture dans la mémoire longtemps !*

Ciné-films des années 1932 à 1955  
et 3 documentaires actuels  
Les **29, 30** septembre et **1<sup>er</sup>** octobre 2017  
Centre des arts et de la culture

COMITÉ DE SUIVI



*Le temps donné, 3 VIES, 3 AÎNÉS.* Trois documentaires présentant les expériences de vie de trois aînés engagés dans la vie communautaire de la région afin d'appuyer la participation et l'inclusion sociale des aînés. Geneviève Plante, Thérèse Métivier et Russell Côté se sont confiés à Claude Bouchard pour raconter leur vécu à travers leurs expériences de vie, leurs implications sociales et leurs dons de soi.



### Collection de films

Constructions du Sanatorium Bégin (30 minutes) Sonorisé.  
Construction de l'École ménagère. Réalisé par la Congrégation des sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours de Saint-Damien-de-Buckland (29 minutes) Sonorisé.  
Usine de bâtons de hockey, patinoire extérieure et cabane à sucre.  
Réalisé par Claude Giguère (30 minutes).

### Scènes de la vie

de la communauté ainsi que de la famille de J.D. Bégin  
tirées de films 8 mm réalisés par J. D. Bégin dans les années 1940  
Durée : 45 minutes. Sous-titré



### Vendredi, 29 septembre

13 h Scènes de la vie  
14 h 30 Le temps donné – Geneviève Plante  
15 h 30 Le temps donné – Russell Côté  
16 h 30 Le temps donné – Thérèse Métivier  
19 h Scènes de la vie  
20 h Collection de films

### Samedi, 30 septembre

13 h Le temps donné – Russell Côté  
14 h Scène de la vie  
15 h Le temps donné – Thérèse Métivier  
16 h Le temps donné – Geneviève Plante  
19 h Collection de films :  
20 h Scène de la vie

### Dimanche, 1<sup>er</sup> octobre

11 h Scènes de la vie  
12 h Le temps donné – Thérèse Métivier  
13 h Le temps donné – Geneviève Plante  
14 h Le temps donné – Russell Côté  
16 h Fermeture du Ciné-films

# Gratuit !



Aussi, des albums photos sous le thème « Mémoires et souvenirs »  
seront disponibles pour consultation sur place durant ces journées.

Tous les films sont également disponibles pour visionner, sur demande, dans la salle multimédia.



## Un petit mot du Cercle de Fermières...



Le Cercle de Fermières appuie certaines causes caritatives. Durant la dernière année, nous avons tricoté plus de 300 paires de petites pantoufles pour les bébés prématurés de Préma-Québec. Un premier envoi a été fait et le projet se poursuit. Nous continuons de tricoter des chapeaux pour Espérance et Cancer et pour le Pérou. Il y a aussi la cueillette de cartouches d'encre pour Mira et chaque année nos surplus d'argent sont distribués à OLO et aux organismes internationaux.

## Maison de jeunes le Chabotté *vous informe...*



### Camp de jour pour adolescents

Le 17 août dernier était la dernière journée du camp de jour pour ados Desjardins. Celui-ci s'est déroulé sur 5 semaines et les jeunes du Lac-Etchemin, de Saint-Prospier et des environs ont pu participer à des activités telles que le Village Vacances Valcartier ou encore une sortie à La Ronde. Le camp de jour Desjardins sera de retour l'an prochain avec de nouvelles activités.



### Camp de jour du Lac-Etchemin

Le groupe des 5-6<sup>e</sup> années du camp de jour du Lac-Etchemin est venu visiter la Maison des jeunes le Chabotté trois fois cet été. Chaque fois, des activités différentes leur étaient proposées. Ceux-ci ont d'ailleurs peinturé des décorations du 150<sup>e</sup> que nous pouvons apercevoir en devant de la Maison de jeunes.

### Bal des étudiants de la 6<sup>e</sup> année

Le 23 juin dernier, les étudiants de la 6<sup>e</sup> année de l'école primaire de Lac-Etchemin ont été invités à un bal à la Maison de jeunes le Chabotté afin de souligner la fin de leur primaire et le début de leur secondaire. Au total, 19 jeunes se sont présentés. La Maison de jeunes avait organisé plusieurs activités afin de rendre leur soirée le plus agréable possible.

### Gagnants de la loterie

Les gagnants de la loterie qui avait lieu au printemps pour financer le projet Juntos al Salvador qui s'est tenu du 28 août au 18 septembre 2017, sont M. Dany Turcotte de Saint-Cyprien qui se voit offrir un crédit voyage de 950 \$, Mme Paméla Beaudoin de Saint-Prospier, M. Pierre Rodrigue de Saint-Georges, Mme Alyssia Poulin de Beauceville et finalement Mme Brigitte Giguère de Lac-Etchemin qui ont remporté 250 \$ en argent. Félicitation à nos gagnants!

### Rappels

Le Chabotté est ouvert le vendredi et le samedi de 18 h 30 à 23 h. Vous pouvez nous suivre sur notre page Facebook (MDJ l'Olivier des Etchemins) ou encore sur notre site internet ([www.mdjolivieretchemins.com](http://www.mdjolivieretchemins.com)) afin d'en savoir plus sur les activités à venir!

*Nicolas Bégin-Tanguay,*  
animateur à la MDJ l'Olivier des Etchemins



La bibliothèque L'Élan vous informe

### Ajouts de nouveautés au répertoire des livres durant l'été 2017

Parmi les dernières acquisitions de livres, on retrouve les **documentaires** «Le guide de l'auto 2018», «L'annuel de l'automobile 2018», «Famille futée 3», «Expo 1967, 50 ans, 50 souvenirs marquants», «François seul contre tous», «Un cœur pour la vie», «L'autisme expliqué aux non-autistes», «Discussion avec mes parents» de F. Morency et les **romans** «Cadeau inestimable» de D. Steel, «Abigaël : messagère des anges», «Une simple histoire d'amour, t. 1 et 2», «Le grand magasin t. 1», «Un outrage mortel et Illusion de lumière» de L. Penny, «Cross, cœur de cible» de J. Patterson, «La diaspora des Desrosiers» de M. Tremblay, «À qui la faute?» de C. Brouillet, «Les portes du couvent t. 1», «Chez Gigi, Le petit restaurant t. 1» de R. Laberge, «Tout est parfait», «La revanche dans la peau», «Les pièges de l'exil», «Le passé simplifié», «Ciel de guerre sur nos amours», «Sur les berges du Richelieu t. 3» de J.-P. Charland et «Le bonheur des autres».

Dans la section jeunesse, les usagers ont accès aux **bandes dessinées** «Victor, une BD juste pour rire», «Les vacheries des Nombriils», «L'agent Jean, Épopée virtuelle Saison 2, t. 1 et «L'agent Jean La nanodimension t. 2», «L'univers est un Ninja, Le livre bleu t. 1», «La femme aux cartes postales», «Buck Danny no 55 et Classic t. 1, 2 et 3», «Garfield 2», «Naruto 70, 71, 72», «Les Schtroumpfs et le demi-génie no 34»; aux **romans** «Les filles modèles t. 6 et 7», «OMG! 5 As-tu vu ça?», «La vie compliquée d'Alex Gravel-Côté» et «La vie compliquée de Léa Olivier» de C. Girard, «Les Chevaliers d'Antarès t. 7» et «Les ailes d'Alexanne t. 8» d'A. Robillard, «Juliette à Québec»; aux **documentaires** «365 expériences scientifiques», «Mon grand livre des continents», «Minecraft», «le Guide Création et Le Guide Exploration», «Un monde de briques et de blocs LÉGO», «Tintin au pays des Soviets», «Les expériences de Mini-Jean no 1», «Journal d'un Noob no 5» et aux **albums** «Les dinosaures attaquent», «Cherche et trouve pour les petites filles», «Cherche et trouve pour les petits garçons», «Amis pour la vie», «L'injustice», «Je suis capable! C'est bien d'être écolo», «La merveilleuse machine à se faire des amis», «L'amour avant tout» et 30 autres titres.

#### Ajouts au répertoire de disques compacts

À la demande de mélomanes, la bibliothèque s'est procurée au cours des derniers mois les DC suivants : Flavia Coelho, Sonho Real; Alex Cuba, Lo Unico Constante; Vincent Vallières, Le Temps des Vivants; Damien Robitaille, Univers parallèles; Mario Pelchat & Religieux, Opus Dei; Aliocha, Eleven Songs by; Bobby Bazini : Summer Is Gone.

#### Échange de biens culturels du 28 août 2017

Le lundi 28 août 2017, le tiers des biens culturels du Réseau Biblio a été renouvelé. Cet échange représente environ 2 000 biens culturels. Des livres en langue anglaise sont aussi disponibles.

#### La thématique de l'automne est sur les rayons

Des livres traitant la thématique de l'automne (recettes de conserves et confitures; fines herbes et épices; préparation des boîtes à lunch des écoliers; livres et revues de chasse, préparation des viandes de gibiers sauvages) sont sur les rayons. La bibliothèque enrichit régulièrement son répertoire de documentaires pour répondre aux besoins de sa clientèle.

#### Participation des jeunes au Club de lecture d'été TD 2017

Plus de 200 jeunes de la municipalité se sont inscrits au Club de lecture d'été TD 2017 dont le but premier était de favoriser la lecture et la fréquentation de la bibliothèque durant tout l'été. La bibliothèque a accueilli plusieurs groupes d'enfants et d'adolescents inscrits aux «Camps de jour» ou au Centre de la Petite Enfance (CPE). Une vingtaine de prix ont été tirés au sort pour inciter les jeunes à la lecture. À la mi-septembre, cinq prix régionaux seront tirés au sort parmi les participants. Bonne chance à tous! Merci aux animateurs et félicitations aux participant(e)s!

#### Le programme «Une naissance, un livre» est offert gratuitement aux nouveau-nés

Le programme Une naissance, un livre s'adresse aux nouveau-nés de notre municipalité. Cette initiative vise à «donner le goût des livres» et à inciter les parents et leurs enfants à fréquenter la bibliothèque, source d'information et de culture. Tous les parents concernés sont invités à se prévaloir de ce service.

#### Merci aux donateurs de livres

La bibliothèque L'Élan reçoit régulièrement des dons de livres récents de grande qualité qui enrichissent son répertoire. Des livres sont déposés dans les bibliothèques en partage du Belvédère ou du Camping de Lac-Échemin. Merci aux donateurs qui insufflent une seconde vie en partage à leurs livres.

#### Merci à l'hebdomadaire La Voix du Sud

Le Comité de gestion de la Bibliothèque L'Élan remercie cordialement les responsables de La Voix du Sud pour le don des volumes couvrant l'actualité de l'année 2016 dans notre région. Grâce à ce don, la population de notre municipalité et de la région a accès à un répertoire unique d'informations qui la concernent. Ces volumes complètent notre collection de toutes les parutions de l'Aiglon et de La Voix du Sud. Ils sont disponibles pour consultation sur place seulement (comme pour les répertoires de généalogie ou de patrimoine de Lac-Échemin et des paroisses avoisinantes). L'activité «Portes ouvertes» dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de Lac-Échemin a permis de mettre en évidence des volumes de cette collection inestimable, au grand plaisir des visiteurs.

*Jacques Gagnon*, responsable  
Bibliothèque L'Élan



La catéchèse, une belle démarche d'initiation chrétienne! Pour qui?

Pour les familles dont les parents souhaitent ajouter progressivement le volet religieux au développement intégral de leurs enfants et qui désirent être accompagnés dans ce rôle.

➤ **Un parcours d'éveil à la foi** pour les enfants de 5 ans et moins et leurs parents. Le matériel **La P'tite Pasto** sert à l'animation des rencontres. Un dépliant d'information est disponible à l'église, au presbytère et à la bibliothèque municipale. C'est le temps de s'inscrire, mais on peut le faire en tout temps au presbytère et rejoindre le groupe déjà existant.

➤ **Un parcours d'initiation chrétienne** par le biais de la **Catéchèse Biblique symbolique (CBS)** pour les enfants de 6 ans et plus. C'est une pédagogie centrée sur les récits bibliques et les valeurs chrétiennes. Il faut s'inscrire dès septembre pour joindre le nouveau groupe qui débutera en octobre. Mais on peut s'inscrire en tout temps, votre enfant sera invité à joindre un groupe aussitôt que possible.

➤ **La préparation immédiate aux sacrements** pour les jeunes qui ont préalablement participé à la CBS et qui désirent recevoir les sacrements de l'initiation chrétienne (**Pardon - Eucharistie - Confirmation**). Une nouvelle inscription est nécessaire pour les jeunes qui désirent recevoir le sacrement de la Confirmation.

Note : Les parents peuvent inscrire leur enfant de 6 ans à la P'tite Pasto ou à la CBS.

Pour s'inscrire, bien vouloir téléphoner au presbytère au 418 625-3381.

Toute personne interpellée par la transmission de la foi **est invitée** à rejoindre les équipes de catéchètes. Voici quelques tâches à accomplir :

Pour la catéchèse des 6-13 ans : animation de chant et de création à partir des récits bibliques, aide-catéchète, catéchète, accompagnement pour les sacrements...

Pour la P'tite Pasto : animation (chant, bricolage, catéchèse), aide aux communications avec les parents, publicité...

Pour information : abbé Denis Bélanger (418 625-3381) ou Rachel Dallaire (418 625-8441).



#### PIÈCE DE THÉÂTRE

## Sainte-Germaine La Bergère et le loup

Pour faire suite aux fêtes grandioses du 150<sup>e</sup> de Lac-Etchemin, nous vous proposons une soirée théâtrale durant laquelle Sainte-Germaine, personnage à l'origine du nom de la paroisse de cette municipalité, incarnera les valeurs propres aux habitants des Etchemins.

Culture, réflexions et émotions sont au programme d'un spectacle proposé par une troupe de vingt personnes.

Le samedi 14 octobre, de 19 h à 21 h 30, à l'église de Lac-Etchemin.

Les billets sont en vente au presbytère et à la bibliothèque au coût de 10 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les enfants moins de 12 ans.

Presbytère : 195, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0  
Bibliothèque l'Élan : 208-A, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0

Stationnement gratuit à l'église.

Au plaisir de vous rencontrer !

*Anne-Michèle Lefebvre Bourget*  
amlb5@bell.net

## Des expositions qui vous feront vivre plein d'émotions au Moulin La Lorraine!

DEUX EXPOSITIONS PRÉSENTÉES EN COLLABORATION AVEC LE COMITÉ DES FÊTES DU 150<sup>e</sup>

« *Témoins du passé* »,  
exposition thématique  
Hall et salle des courroies,  
jusqu'au 17 décembre 2017  
Découvrez les témoins du passé, ces gens qui ont vécu, travaillé et façonné au fil du temps ce qui est devenu la Municipalité de Lac-Etchemin.



Photo : Collection Roberte Gagnon

Vous y découvrirez avec plaisir ou nostalgie des photographies d'époque ainsi qu'une sélection d'objets témoins de la vie courante d'autrefois.

« *Mémoire de village* »,  
THÉRÈSE SAUVAGEAU  
Une exposition du Musée de la civilisation  
Salle Pierre Beaudoin,  
jusqu'au 17 décembre 2017

L'œuvre de Thérèse Sauvageau dépeint des scènes pittoresques de la vie rurale d'autrefois. Dans un extrême souci du détail, elle s'est appliquée à faire connaître les modes de vie et les valeurs de nos ancêtres.



Photo : L'épierrement, huile sur toile Musée de la civilisation, don de Thérèse Sauvageau.

Photographe : Nicola-Frank Vachon, Perspective Photo, 2007-881

#### LA FÊTE DE LA FARINE

**Dimanche 15 octobre de 11 h à 16 h.** La fête préférée de tous les gourmands, petits et grands! Visite commentée de la meunerie, dégustation de crêpes, atelier créatif familial. Une activité qui fait apprécier le savoir-faire d'autrefois.

#### LES JOURNÉES DE LA CULTURE

**30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre**, horaire spécial de 10 h à 16 h. Profitez des journées portes ouvertes pour visiter gratuitement nos expositions, la meunerie et le jardin. Faites le plein d'émotions!

#### LE JARDIN ET LES SENTIERS DE PROMENADE

**Visites libres de mai à octobre.** Festin pour les yeux et tous les sens, le jardin offre une centaine d'espèces et cultivars qui s'harmonisent aux plantes indigènes. Sentiers de promenade, sculptures monumentales, sous-bois poétique et boîte à lire dédiée à la poésie. Pour agrémenter la visite, demandez notre carnet du promeneur gratuit ou le rallye-découverte pour la famille. Aires de pique-nique disponibles.

#### HEURES D'OUVERTURE

Le Moulin est ouvert samedi et dimanche de 12 h à 16 h.

#### ADMISSION

Adulte 6 \$; étudiant et aîné 5 \$; 17 ans et moins gratuit.

Tarif spécial pour les groupes et les écoles

**Pour information :** 418 625-4400 ou info@moulinlalorraine.ca  
Facebook.com/MoulinLaLorraine • www.moulinlalorraine.ca

## « Un moment pour moi » Automne 2017

Si vous aidez un proche, votre conjoint(e), un(e) ami(e), ... en raison de leur état de santé, nous vous invitons à « Un moment pour moi ».

Ce que c'est :

- Rencontrer d'autres personnes qui aident également un proche;
- Reconnaître les changements dans votre vie depuis que vous êtes proches aidants;
- Connaître les ressources disponibles et obtenir des outils utiles pour vous et la personne que vous aidez.

Il y a cinq rencontres, chacune abordera des thèmes différents en lien avec la réalité des proches aidants, tels : reconnaître les signes de fatigue et y faire face, les ressources disponibles, etc.

La 1<sup>re</sup> rencontre d' « Un moment pour moi » portera sur :  
L'importance du rôle de l'aidant.

Quand : Le mardi 19 septembre, de 13 h 30 à 15 h  
Où : Nouvel Essor, 191 rue Langevin, Sainte-Justine

Pour plus d'information : 418 383-5252 poste 5  
Sans frais : 1 844-383-5252

### \*\*\* NOUVEAU SERVICE « TRANSPORT-AIDANT » \*\*\*

Pour les proches aidants qui ont besoin d'un transport, contactez-nous pour des informations supplémentaires  
**418 383-5252 poste 5**



## Lancement des troussees « Lire, un cadeau pour la vie » La lecture partagée entre parents et enfants de 2 à 4 ans

C'est à la bibliothèque de Sainte-Justine, en présence des partenaires, qu'a eu lieu le lancement officiel du projet « Lire, un cadeau pour la vie » dans les Etchemins. Suite à la présentation du projet par les partenaires de la mesure dédiée à la lecture dans les Etchemins, la lecture d'un conte et une animation furent offertes en démonstration aux enfants d'une garderie en milieu familial de Sainte-Justine.

Constitué de 24 pochettes comprenant chacune un livre accompagné de son cahier d'activités, « Lire, un cadeau pour la vie » est un ensemble de troussees mis à la disposition des parents. Dans les prochains mois, elles seront disponibles dans 9 bibliothèques des Etchemins, auprès des animatrices du Programme Passe-Partout et des intervenants de Parentaïme Maison de la Famille des Etchemins et du Groupe Alpha des Etchemins.

Ces troussees visent à stimuler l'éveil à la lecture des enfants de 2 à 4 ans, de favoriser leur développement et à les préparer à une rentrée scolaire réussie. Ce projet a pour objectifs d'outiller le parent et les animateurs en leur donnant des exemples d'activités autour du livre et d'impliquer les municipalités, les écoles et les communautés dans un processus de mobilisation pour les familles d'enfants 0-5 ans.

Québec



PRÉCA  
PARTENAIRES POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE  
EN Chaudière-Appalaches



## Vous voulez faire un cadeau à quelqu'un ?

Vous êtes curieux, intéressé aux services offerts par le Groupe Alpha des Etchemins en lecture, en écriture et en calcul ? Vous voulez en savoir plus ?

Vous pensez que ces services pourraient être utiles à un proche que vous connaissez, un ami ou une amie, quelqu'un qui vous a déjà confié qu'il ne savait pas lire ? Vous savez que savoir lire est un atout important dans la vie et vous voulez en faire profiter quelqu'un ? Vous pensez que ça pourrait devenir une activité vraiment valorisante et positive pour cette personne ?

Le Groupe Alpha des Etchemins vous dit : n'hésitez pas, appelez-nous tout de suite au 418 625-2550 et informez-vous ! Il nous fera plaisir de répondre à vos questions. Si quelqu'un veut s'inscrire, ce sera un plaisir de l'accueillir tout de suite dans nos ateliers !

Les ateliers s'adressent aux personnes adultes ayant des difficultés à lire, à écrire et à compter. Les cours se donnent dans le respect de chacun des participants, de leurs capacités et de leur rythme d'apprentissage. Ils sont

absolument gratuits.

Pour information, composer le 418 625-2550



**Envie d'un retour aux études?**

**Besoin d'un coup de pouce pour compléter ton secondaire?**

Réserve ta place à l'**École autrement** de Lac-Etchemin!

- Classe de 10 élèves
- Enseignement secondaire par modules
- Multitude d'activités (sport, art, sorties, etc.)
- Soutien d'une intervenante
- Possibilité de faire un processus d'orientation
- Possibilité d'obtenir une allocation financière



**Admissibilité :** Avoir entre 16 et 35 ans et résider sur le territoire des Etchemins

**Début des classes :** mi-septembre, mais il est possible d'intégrer en tout temps selon la disponibilité des places!

**POUR TROUVER DU BOUJOT sans partir de zéro**

**Faire reconnaître ses acquis et ses compétences**

 Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec



Conférences gratuites offertes par des conseillers d'orientation dans toutes les régions du Québec.

Bienvenue aux jeunes adultes et aux adultes de tout âge.

**Semaine québécoise de l'orientation**

**Du 5 au 11 novembre 2017**

Tous les détails sur [www.orientation.qc.ca](http://www.orientation.qc.ca)



Le SAEMO est fier de participer à la 13<sup>e</sup> Semaine québécoise de l'orientation en présentant l'atelier thématique à deux endroits près de chez vous!

**Lac-Etchemin**

**Mardi 7 novembre**

**19h**

Salle de la Coopération  
1<sup>er</sup> étage  
201, rue Claude-Bilodeau  
Résidences et centre  
communautaires des Etchemins

**Saint-Prosper**

**Mercredi 8 novembre**

**19h**

Salle paroissiale  
2875, 20<sup>e</sup> Avenue  
Au-dessus des bureaux  
municipaux



PROGRAMMES D'AIDE

Politique d'aide à l'élite sportive et culturelle

Fonds culturels

Programme de subvention pour la réalisation d'une activité culturelle

Aide financière aux familles lacetcheminoises

Soutien financier pour l'achat de couches de coton



LE CONSEIL MUNICIPAL CONSULTE SA POPULATION :



Politique familiale et des aînés Grandir Ensemble



POUR PLUS D'INFORMATION : www.lac-etchemin.ca ou Jude Emond 418 625-4521 poste 232



HOCKEY APRÈS L'ÉCOLE

HOCKEY APRÈS L'ÉCOLE (primaire)

Il est temps de vous inscrire pour le hockey après l'école qui aura lieu les lundis de 15 h à 16 h 30. Le tout se déroule après les heures de classe pour les enfants qui veulent jouer au hockey à l'aréna tout en s'amusant. Nous vous invitons à vous rendre sur le site internet de la municipalité au www.lac-etchemin.ca à l'onglet « Loisirs et culture », inscription aux activités, hockey après l'école et cliquez sur le lien Qidigo.

Cette année, nous avons comme partenaire le fonds Bon Départ de Canadian Tire pour aider à habiller les garçons et filles inscrits à l'activité.

HOCKEY APRÈS L'ÉCOLE

(1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année du secondaire) (NOUVEAUTÉ)

Pour les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année du secondaire, nous désirons aussi faire du hockey pour vous. Pour garçons et filles, le dimanche en fin de journée.

Nous regardons aussi la possibilité de faire des parties amicales avec les municipalités environnantes par groupe d'âge. Quatre (4) parties par groupe pour l'hiver. Deux parties locales et deux parties à l'extérieur.

Pour cela, il faut s'inscrire avant la fin septembre sur le site internet de la municipalité au www.lac-etchemin.ca à l'onglet « Loisirs et culture », inscription aux activités, hockey après l'école et cliquez sur le lien Qidigo.

LOISIRS Programmation annuelle 2017 \* 2018

Cours de musique pour tous les âges à Lac-Etchemin

Anne-Michèle Lefebvre, professeur d'expérience, offre des cours de piano, de chant et de pose de voix. Possibilité de cours de théorie, solfège et dictée selon l'intérêt.

Information et inscription: amlb5@bell.net

418 625-5464 ou 418 622-2909



# Agenda communautaire

**Nous invitons les organismes et les organisations à nous transmettre les informations pour la tenue de leurs activités et de bien tenir compte de la date de tombée inscrite sur la page couverture DE CHAQUE NUMÉRO DE L'INFO DU LAC.**

---

**19 septembre**

Réunion mensuelle du Cercle de Fermières à 19 h au Centre des arts et de la culture.

**23 septembre**

Spectacle-bénéfice au Centre des arts et de la culture à 19 h – Aimes-tu ma différence ?

**1<sup>er</sup> octobre**

Les Beaux Dimanches Desjardins à 14 h au Belvédère du Lac.

**1<sup>er</sup> octobre**

Les abris d'autos temporaires sont permis à compter de cette date.

**2 octobre**

Séance ordinaire du Conseil municipal à compter de 19 h 30.

**14 octobre**

Pièce de théâtre « Sainte-Germaine, la Bergère et le loup » à l'église de Lac-Étchemin de 19 h à 21 h 30.

**15 octobre**

Fête de la Farine au Moulin La Lorraine.

**17 octobre**

Réunion mensuelle du Cercle de Fermières à 19 h au Centre des arts et de la culture.

**28 octobre**

Vote par anticipation au Centre des arts et de la culture de 12 h à 20 h.

**29 octobre**

Les Beaux Dimanches Desjardins à 14 h au Belvédère du Lac.

**5 novembre**

Élections municipales à l'école Notre-Dame.

**10 novembre**

Accueil des nouveaux arrivants sous la forme d'un 5 à 7 – endroit à déterminer.

**18 et 19 novembre**

Noël des artisans à l'école Notre-Dame – surveillez la publicité dans l'Info du Lac de novembre.

**21 novembre**

Séance ordinaire du Conseil municipal à compter de 19 h 30.

**26 novembre**

Les Beaux Dimanches Desjardins à 14 h au Belvédère du Lac.

**29 novembre**

Fermeture de la déchetterie et de retour en avril 2018.

**Chaque jeudi / Bingo – Le Belvédère du Lac – 19 h**

## Les séances ordinaires du Conseil

### CALENDRIER 2017

Séances ordinaires du Conseil municipal  
à la salle des délibérations, 2<sup>e</sup> étage, à 19 h 30  
au 208, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Etchemin

#### DATE DES SÉANCES ORDINAIRES

17 JANVIER • 7 FÉVRIER • 7 MARS • 4 AVRIL  
2 MAI • 6 JUIN • 4 JUILLET • 1<sup>ER</sup> AOÛT • 5 SEPTEMBRE  
3 OCTOBRE • 21 NOVEMBRE • 5 DÉCEMBRE

#### C'est à vous de prendre la parole

À chaque séance publique du Conseil municipal, une période de questions ou d'opinions est réservée aux citoyens qui veulent prendre la parole. Tous les sujets concernant la vie municipale sont permis sous réserve de l'acceptation par le président de l'assemblée (maire).

#### Ordre du jour

Les citoyens peuvent prendre connaissance du projet d'ordre du jour de chaque séance, à compter de 13 h, le lundi qui précède la journée de sa tenue.

Nous vous invitons à consulter le contenu détaillé du projet d'ordre du jour sur le site internet de la municipalité.

## Votre conseil Municipal

Maire :

Monsieur Harold Gagnon

Conseillers :

Madame Judith Leblond  
Messieurs Sylvain Drouin  
Jean-Guy Gosselin  
Serge Plante  
Paul Poulin  
André Turmel



### Heures d'ouverture

LUNDI :	18 h 30	à	20 h 30
MARDI :	13 h	à	16 h
MERCREDI :	13 h	à	16 h
	18 h 30	à	20 h 30
JEUDI :	18 h 30	à	20 h 30
SAMEDI :	9 h	à	12 h

208, 2<sup>e</sup> Avenue, rez-de-chaussée • Téléphone : 418 625-5325



## Bureau municipal

208, 2<sup>e</sup> Avenue (2<sup>e</sup> étage) Lac-Etchemin

Tél. : 418 625-4521 Télécopieur : 418 625-3175

Courriel : munetchemin@sogetel.net

Site internet : [www.lac-etchemin.ca](http://www.lac-etchemin.ca)

## Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi

de 8 h 30 à 12 h

de 13 h à 16 h 30

### Politique concernant l'édition du bulletin municipal

La Municipalité de Lac-Etchemin offre l'opportunité aux organismes sportifs, socio-communautaires, culturels, touristiques et de plein air de la municipalité d'informer la collectivité lacetcheminoise concernant leurs activités, rencontres et réunions.

Pour être admissibles, les textes soumis doivent être courts, précis, d'intérêt public et se limiter à environ 1/4 de page. Étant un service gratuit offert en complémentarité, certaines exigences sont nécessaires afin de nous assurer d'un contenu adéquat, rigoureux et respectueux de cet instrument d'information propre à la municipalité, d'où la présente politique à savoir :

1. La date limite de tombée pour remettre un article est indiquée sur la page couverture de chacune des éditions. Tous les articles reçus postérieurement à cette date seront refusés. Ainsi, il est de la responsabilité de chacun des organismes et/ou responsables d'événements ou d'activités de bien planifier et prévoir leur plan de communication et d'information.
2. Le bulletin municipal est publié à raison de plus ou moins sept (7) éditions annuelles et fait relâche en juillet et août.
3. Aucune publicité de nature commerciale n'est acceptée jusqu'à avis contraire.
4. La municipalité se réserve le droit d'effectuer une révision linguistique ainsi que de supprimer, modifier ou ajuster tout article non conforme à la présente politique.
5. Tous les textes doivent être soumis soit :
  - Par courrier électronique à l'adresse suivante : [munetchemin@sogetel.net](mailto:munetchemin@sogetel.net)

L'équipe de la rédaction